NÁRODNÍ DIVADLO MORAVSKOSLEZSKÉ
NATIONAL MORAVIAN-SILESIAN THEATRE

OPERA



PREMIÉRY
PREMIERES
2018/2019

DIVADLO ANTONÍNA DVOŘÁKA
ANTONÍN DVOŘÁK THEATRE

DIVADLO „12“
THEATRE „12“

www.ndm.cz **www.ndm.cz/en**

Změna programu vyhrazena / Change of programme is reserved

Opera Národního divadla moravskoslezského | ndm ostrava | ndm ostrava | ndm.ostrava

PREMIÉRY
18. a 20. října 2018
Divadlo Antonína Dvořáka

PREMIERES
October 18 and 20, 2018
Antonín Dvořák Theatre

Nadace Leoše Janáčka | JANÁČEK OSTRAVA 2018

Leoš Janáček (1854–1928)
OSUD
FATE

Opera o třech dějstvích z roku 1907,
libreto *(Tři obrazy románové)* Fedora Bartošová (1884–1941)

Opera in three acts from 1907,
Libretto *(Three Romance Paintings)* Fedora Bartošová (1884–1941)

Uvádíme v českém originále s českými a anglickými titulky
/ Performed in Czech original with Czech and English subtitles

Hudební nastudování / Musical preparation
Jakub Klecker
Dirigent / Conductor
Jakub Klecker / Adam Sedlický
Režie / Stage director
Jiří Nekvasil

Uvedením této opery se NDM stane celosvětově druhým divadlem, kde bylo uvedeno kompletní operní dílo Leoše Janáčka, a to navíc v roce 2018, kdy proběhnou oslavy jeho životního jubilea

By introducing this opera, the National Moravian-Silesian Theatre will become the second theatre in the world where the complete opera work by Leoš Janáček has been presented and what's more it is in 2018 – when his jubilee celebrations will take place

REPRÍZY V SEZÓNĚ 2018/2019 / REPEAT IN THE SEASON 2018/2019
27. 10., 21. 11., 22. 11., 24. 11. (Brno) 2018;
18. 1., 29. 1., 8. 2., 13. 3., 21. 3., 30. 4., 23. 5. 2019

PREMIÉRY
13. a 15. prosince 2018
Divadlo Antonína Dvořáka

PREMIERES
December 13 and 15, 2018
Antonín Dvořák Theatre

100 let od světové premiéry

Giacomo Puccini (1858–1924)
TRIPTYCH
IL TRITTICO

Tři jednoaktové opery z roku 1918, libreta Giovacchino Forzano
(1883–1970) a Giuseppe Adami (1878–1946)

Three one-act operas from 1918, Libretto Giovacchino Forzano
(1883–1970) and Giuseppe Adami (1878–1946)

Uvádíme v italském originále s českými a anglickými titulky
/ Performed in Italian original with Czech and English subtitles

Hudební nastudování / Musical preparation
Tomáš Brauner / Adam Sedlický
Dirigent / Conductor
Tomáš Brauner / Adam Sedlický
Režie / Stage director
Roman Polák

Inscenace vznikne v koprodukci opery NDM
s Operou Slovenského národního divadla

This is a co-production by the National Moravian-Silesian Theatre's opera company and The Opera of the Slovak National Theatre

100 let od světové premiéry / 100 years since world premiere

REPRÍZY V SEZÓNĚ 2018/2019 / REPEAT IN THE SEASON 2018/2019
19. 12. 2018; 8. 1., 12. 1., 24. 1., 13. 2., 26. 2., 17. 3.,
29. 3., 3. 4., 3. 5., 29. 6. (Litomyšl) 2019

PREMIÉRY
11. a 13. dubna 2019
Divadlo Antonína Dvořáka

PREMIERES
April 11 and 13, 2019
Antonín Dvořák Theatre

Nadace Leoše Janáčka | OPERNÍ HITY 20. století

Bohuslav Martinů (1890–1959)
JULIETA ANEB SNĚŘ
JULIETTE, OR THE KEY OF DREAMS

Lyrická opera o třech dějstvích z roku 1938,
libreto Bohuslav Martinů podle hry Georgese Neveuxe (1900–1982)
Juliette ou la clé des songes (1930)

Lyric Opera on three acts from 1938,
Libretto Bohuslav Martinů based on the play of Georges Neveux
(1900–1982) *Juliette ou la clé des songes* (1930)

Uvádíme v českém originále s českými a anglickými titulky
/ Performed in Czech original with Czech and English subtitles

Hudební nastudování / Musical preparation
Jakub Klecker
Dirigent / Conductor
Jakub Klecker / Robert Kružík
Režie / Stage director
SKUTR

Operní hity 20. století / Opera hits of the 20th century

REPRÍZY V SEZÓNĚ 2018/2019 / REPEAT IN THE SEASON 2018/2019
18. 4., 23. 4., 7. 5., 15. 5., 21. 5., 5. 6. 2019

PREMIÉRY
13. a 15. června 2019
Divadlo Antonína Dvořáka

PREMIERES
June 13 and 15, 2019
Antonín Dvořák Theatre

Giacomo Meyerbeer (1791–1864)
ROBERT ĎÁBEL
ROBERT LE DIABLE

Francouzská velká opera (grand opéra) o pěti dějstvích z roku 1831,
libreto Eugène Scribe (1791–1861) a Louis Marie Germain Delavigne
(1790–1868) podle středověké legendy

French grand opera in five acts from 1831, Libretto Eugène Scribe
(1791–1861) and Louis Marie Germain Delavigne (1790–1868)
on the medieval legend

Uvádíme ve francouzském originále s českými a anglickými titulky
/ Performed in French original with Czech and English subtitles

Hudební nastudování / Musical preparation
Robert Kružík
Dirigent / Conductor
Robert Kružík / Marek Šedivý
Režie / Stage director
Dominik Beneš

REPRÍZA V SEZÓNĚ 2018/2019 / REPEAT IN THE SEASON 2018/2019
19. 6. 2019

PREMIÉRA
14. února 2019
Divadlo „12“

PREMIERE
February 14, 2019
Theatre „12“

JANÁČEK OSTRAVA 2018

OPERNÍ AKADEMIE OSTRAVA

OPERNÍ AKADEMIE OSTRAVA (OAO)
OPERA ACADEMY OSTRAVA (OAO)

Tom Johnson (1939)
ČTYŘNOTOVÁ OPERA
THE FOUR-NOTE OPERA

Opera na čtyřech tónech?
An opera consisting of four notes?

Opera o jednom dějství z roku 1972,
libreto Tom Johnson (*The Four Note Opera*)

Opera in one act from 1972,
Libretto Tom Johnson (The Four Note Opera)

Český překlad / Czech translation
Přemysl Charvát (1930–2005)
Režie / Stage director
Juraj Čiernik
Klavírní doprovod / Piano accompaniment
Michal Bárta

Společný projekt Národního divadla moravskoslezského
a Fakulty umění Ostravské univerzity
Joint project of Moravian-Silesian National Theatre
and Faculty of Arts of University of Ostrava

REPRÍZY V SEZÓNĚ 2018/2019 / REPEAT IN THE SEASON 2018/2019
16. 2., 25. 2., 10. 3., 23. 3., 5. 4., 16. 4., 26. 4., 16. 5., 24. 5. 2019

UVÁDÍME
16. a 17. listopadu 2018
Divadlo Antonína Dvořáka

PRESENT
November 16 and 17, 2018
Antonín Dvořák Theatre

PRVOREPUBLIKOVÉ GALA
THE FIRST CZECHOSLOVAK REBUPLIC

Hudební skvosty Československa (1918–1938)
Music treasures of Czechoslovakia (1918–1938)

Dirigent / Conductor
Adam Sedlický
Dramaturgie / Dramaturgy
Eva Mikulášková

UVÁDÍME V SEZÓNĚ 2018/2019 / PRESENT IN THE SEASON 2018/2019
16. 11, 17. 11. 2018

SMETANOVSKÝ OPERNÍ CYKLUS OSTRAVA 2024

V roce 2024 uplyne dvě stě let od narození českého hudebního skladatele a zakladatele moderní české hudby Bedřicha Smetany (1824–1884) a zároveň si připomene 140. výročí jeho úmrtí. Oslavy 100. výročí jeho narození položily v roce 1924 v mladé Československé republice základ k Rokům české hudby, které se konají v letech, jejichž letopočet končí číslicí 4.

Ostravská opera poprvé uvedla cyklus Smetanových oper v roce 1924, tedy v pátém roce existence Národního divadla moravskoslezského. Celé Smetanovo operní dílo bylo na repertoáru ostravské opery i v roce 1956, kompletní smetanovský cyklus byl naposled v Ostravě uveden v roce 1984!

Po roce 1989 se Smetanovy opery z repertoáru našich operních scén poměrně vytratily (včetně pražského Národního divadla) a objevují se velmi sporadicky, méně, než si zaslouží.

Dramaturgie opery Národního divadla moravskoslezského se rozhodla tento stav tímto projektem zásadně změnit a dát od roku 2014 do roku 2024 zde, v Ostravě, v České republice, ve světě opět zaznít všem osmi dokončeným operám Bedřicha Smetany v inscenacích, které vzniknou v tomto období. Cílem cyklu je dát vzniknout inscenacím, které nabídnou současnou divadelní pohled na Smetanovo operní dílo s fantazií, vědomím souvislostí a plným respektem k dílu, hudbě a jeho bohatému vnitřnímu světu.

OSTRAVA 2024 SMETANA'S OPERA CYCLE

The year 2024 commemorates 200 years since the birth of Czech music composer and one of the founders of modern Czech music Bedřich Smetana (1824–1884), whilst also marking the 140th anniversary of his death. Celebrations of the 100th anniversary of Smetana's birth in 1924 in the young Czechoslovak Republic paved the way for the "Years of Czech Music", musical celebrations which are held in years ending in the number 4!

The Ostrava Opera first presented the cycle of Smetana's operas in 1924, the fifth year of the National Moravian-Silesian Theatre's existence. Smetana's complete operatic works were also part of the Ostrava Opera's repertoire in 1956 and the whole cycle was last presented in Ostrava in 1984!

Since 1989, Smetana's operas have largely disappeared from the repertoires of our opera theatres (including the Prague National Theatre) and have only been performed very sporadically, less frequently than they deserve.

The dramaturges of the National Moravian-Silesian Theatre decided that this situation required a major change, and devised a project to make all of Bedřich Smetana's eight completed operas ring out once again both here in Ostrava and elsewhere in the Czech Republic and the world, in productions to be staged between 2014 and 2024. The aim of the cycle is to create productions which offer a contemporary theatrical perspective of Smetana's operatic works with imagination, awareness of context and full respect to the works and to the music and its rich inner world.

PREMIÉRY OSTATNÍCH SOUBORŮ
PREMIERES OF OTHER ENSEMBLES

BALET / BALLET
15. 11. 2018 **VZLETY A PÁDY / RISING AND FALLING**
7. 3. 2019 **NEBEZPEČNÉ ZNÁMOSTI / LES LIAISONS DANGEREUSES**
17. 4. 2019 **BALET GALA / GALA BALLET**

ČINOHRA / DRAMA
25. 10. 2018 **ROK NA VSI / A YEAR IN A VILLAGE**
8. 11. 2018 **NAŠE TŘÍDA / OUR CLASS**
24. 1. 2019 **KRÁL UMÍRÁ / EXIT THE KING**
7. 2. 2019 **DOKONALÁ SVATBA / A PERFECT WEDDING**
16. 3. 2019 **OPILÍ / THE DRUNK ONES**
16. 5. 2019 **VÝNOSNÉ MÍSTO / A PROFITABLE POSITION**
30. 5. 2019 **RÁDCE / COLLABORATORS**

OPERETA/MUZIKÁL / OPERETTA MUSICAL
20. 9. 2018 **KOČKY / CATS**
21. 11. 2018 **FANTOM MUZIKÁLU – Michael Prostějovský – 70 let / THE PHANTOM OF A MUSICAL – Michael Prostějovský – 70 years**
4. 4. 2019 **DĚJ SE CO DĚJ (Anything Goes) / ANYTHING GOES**
12. 5. 2019 **THRILL ME**

NÁRODNÍ DIVADLO MORAVSKOSLEZSKÉ
příspěvková organizace
statutárního města Ostrava

NATIONAL MORAVIAN-SILESIAN THEATRE
established and funded by the City of Ostrava

Adresa / Address:
Čs. legií 148/14
701 04 Ostrava – Moravská Ostrava
Česká republika / Czech Republic

Telefon: +420 596 276 111
E-mail: sekretariat@ndm.cz
www.ndm.cz
www.ndm.cz/en

Pilsner Urquell | Ostrava Statutární město | Moravskoslezský kraj | Ministerstvo kultury

OSTRAVA!!!

NÁRODNÍ DIVADLO MORAVSKOSLEZSKÉ
NATIONAL MORAVIAN-SILESIAN THEATRE

OPERA



REPERTOÁR
REPERTOIR
2018/2019

DIVADLO ANTONÍNA DVOŘÁKA
ANTONÍN DVOŘÁK THEATRE

www.ndm.cz **www.ndm.cz/en**

Změna programu vyhrazena / Change of programme is reserved

Opera Národního divadla moravskoslezského · ndm ostrava · ndm ostrava · ndm.ostrava



Dmitrij Dmitrijevič Šostakovič (1906–1975)
Dmitri Dmitriyevich Shostakovich(1906–1975)

LADY MACBETH MCENSKÉHO ÚJEZDU
LADY MACBETH OF THE MTSENSK DISTRICT

Opera o čtyřech dějstvích a devíti obrazech z roku 1932, libreto Alexandr Preis (1905–1942) podle stejnojmenné novely Nikolaje Leskova (1831–1895) z roku 1865

Opera in four acts and nine scenes from 1932, Libretto Alexander Preys (1905–1942), based on the novel of the same name by Nikolai Leskov (1831–1895) from 1865

Uvádíme v ruském originále s českými a anglickými titulky
/ Performed in Russian original with Czech and English subtitles

Hudební nastudování / Musical preparation
Jakub Klecker

Dirigent / Conductor
Jakub Klecker / Sander Teepen

Režie / Stage director
Jiří Nekvasil

Operní hity 20. století / Opera hits of the 20th century

REPRÍZY V SEZÓNĚ 2018/2019 / REPEAT IN THE SEASON 2018/2019
27. 9. 2018; 21. 6., 28. 6. (Litomyšl) 2019



Gioacchino Rossini (1792–1868)

LAZEBNÍK SEVILLSKÝ!!!
THE BARBER OF SEVILLE

Komická opera o dvou dějstvích z roku 1816, libreto Cesare Sterbini (1784–1831) podle slavné komedie *Le Barbier de Séville* Pierra-Augustina Carona de Beaumarchaise (1732–1799)

Comic opera in two acts from 1816, Libretto Cesare Sterbini (1784–1831) based on the famous comedy *The Barber of Seville* by Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais (1732–1799)

V novém českém přebásnění s českými a anglickými titulky
/ Performed in a new Czech version with Czech and English subtitles

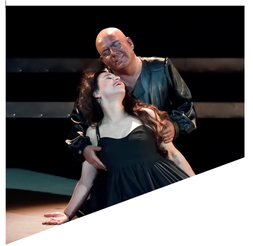
Hudební nastudování / Musical preparation
Marko Ivanović

Dirigent / Conductor
Tomáš Brauner / Marko Ivanović

Režie / Stage director
Ondřej Havelka

České přebásnění / Czech poems translations
Jaromír Nohavica

REPRÍZY V SEZÓNĚ 2018/2019 / REPEAT IN THE SEASON 2018/2019
24. 10. (Nový Jičín), 1. 11. (Praha), 3. 11., 9. 11., 1. 12., 18. 12., 29. 12. 2018; 5. 1., 20. 1., 21. 2., 27. 2., 12. 3., 28. 3., 28. 4., 30. 5. 2019



Giuseppe Verdi (1813–1901)

OTELLO
OTHELLO

Opera o čtyřech dějstvích z roku 1887, libreto Arrigo Boito (1842–1918) podle tragédie Williama Shakespeara (1564–1616) *Othello, mouřenín benátský* (1604)

Opera in four acts from 1887, Libretto Arrigo Boito based on William Shakespeare's play *Othello, the Moor of Venice* (1604)

Uvádíme v italském originále s českými a anglickými titulky
/ Performed in Italian original with Czech and English subtitles

Hudební nastudování / Musical preparation
Jakub Klecker

Dirigent / Conductor
Jakub Klecker / Robert Kružík

Režie / Stage director
Ivan Krejčí

Maida Hundeling získala za roli Desdemony Cenu Thálie 2017
2017 Thalia Award was presented to Maida Hundeling for Desdemona role

REPRÍZY V SEZÓNĚ 2018/2019 / REPEAT IN THE SEASON 2018/2019
11. 1., 23. 1., 10. 2., 22. 2. 2019



Bedřich Smetana (1824–1884)

PRODANÁ NEVĚSTA
THE BARTERED BRIDE

Komická zpěvohra o třech jednáních z roku 1870, libreto Karel Sabina (1813–1877)

Comic singspiel in three acts from 1870, Libretto Karel Sabina (1813–1877)

Uvádíme v českém originále s českými a anglickými titulky
/ Performed in Czech original with Czech and English subtitles

Dirigent / Conductor
Jakub Klecker / Robert Kružík

Režie / Stage director
Ilja Racek

Mimořádné obsazení hlavních rolí u jednotlivých představení!
Special casting for lead roles for the different performances

REPRÍZY V SEZÓNĚ 2018/2019 / REPEAT IN THE SEASON 2018/2019
28. 9., 9. 10., 7. 11., 27. 12. 2018; 31. 3. 2019



Bedřich Smetana (1824–1884)

TAJEMSTVÍ
SECRET

Komická opera Bedřicha Smetany o třech dějstvích z let 1877–1878, libreto Eliška Krásnohorská (1847–1926)

Comic opera in three acts by Bedřich Smetana (1824–1884) from the years 1877–1878, Libretto Eliska Krásnohorská (1847–1926)

Inscenace byla nastudována pro uvedení kompletního cyklu Smetanových dokončených oper – Smetanovský operní cyklus Ostrava 2024

The production is being prepared for the release of a complete cycle of Smetana's completed operas – Smetana Opera Cycle Ostrava 2024

Uvádíme v českém originále s českými a anglickými titulky
/ Performed in Czech original with Czech and English subtitles

Hudební nastudování / Musical preparation
Jakub Klecker

Dirigent / Conductor
Jakub Klecker / Robert Kružík

Režie / Stage director
Tomáš Studený

Svatopluk Sem získal za svůj výkon Cenu Jantar 2017
2017 Amber Award was presented to Svatopluk Sem for his performance

REPRÍZY V SEZÓNĚ 2018/2019 / REPEAT IN THE SEASON 2018/2019
2. 2., 15. 2., 24. 2. 2019



Giuseppe Verdi (1813–1901)

LA TRAVIATA
LA TRAVIATA

Opera o třech dějstvích a čtyřech obrazech z roku 1853, libreto Francesco Maria Piave (1810–1876) podle románu Alexandra Dumase ml. (1824–1895) *Dáma s kaméliemi (La Dame aux camélias)* z roku 1848

Opera in three acts and four scenes from 1853, Libretto Francesco Maria Piave (1810–1876) based on the novel *The Lady of the Camellias (La Dame aux camélias)* by Alexander Dumas, fils (1824–1895) from 1848

Uvádíme v italském originále s českými a anglickými titulky
/ Performed in Italian original with Czech and English subtitles

Hudební nastudování / Musical preparation
Robert Kružík

Dirigent / Conductor
Robert Kružík / Adam Sedlický

Režie / Stage director
Bohuslava Kráčmarová

REPRÍZY V SEZÓNĚ 2018/2019 / REPEAT IN THE SEASON 2018/2019
5. 10., 10. 10., 25. 10., 11. 11., 13. 11., 30. 11., 4. 12., 28. 12. 2018; 16. 1., 22. 1., 9. 2., 16. 3., 30. 3., 5. 5. 2019

NÁRODNÍ DIVADLO MORAVSKOSLEZSKÉ

příspěvková organizace statutárního města Ostrava

Národní divadlo moravskoslezské (založeno v roce 1919) je největším a nejstarším českým kontinuálně působícím profesionálním divadlem v Ostravě a Moravskoslezském kraji. Působí ve dvou divadelních budovách – v Divadle Antonína Dvořáka (kapacita přes 500 diváků) a v Divadle Jiřího Myrona (kapacita více než 600 diváků). V areálu budov Divadla Jiřího Myrona se nachází nové komorní Divadlo „12" (kapacita 60 diváků).

Národní divadlo moravskoslezské tvoří čtyři umělecké soubory – soubor opery, činohry, operety/muzikálu, baletu – a má dva orchestry – orchestr opery a orchestr operety/muzikálu. Široce rozkročená ambiciózní dramaturgie všech čtyř uměleckých souborů je vedena systematickou snahou oslovit co nejširší divácké spektrum všech generací a zájmů: od klasického českého a světového repertoáru přes objevnou dramaturgii a současnou tvorbu až k experimentálním dílům a projektům mnohdy na hranicích žánrů.

Divadlo každoročně připravuje okolo dvaceti premiér, mnoho mimořádných a doprovodných akcí, výstav, spolupracuje s ostravskými kulturními a vzdělávacími institucemi. Svou činnost prezentuje i na zájezdech mimo Ostravu, převážně na mezinárodních festivalech doma i v zahraničí. Od roku 2012 pořádá Národní divadlo moravskoslezské ve spolupráci s Ostravským centrem nové hudby jako bienále mezinárodní festival NODO (New Opera Days Ostrava / Dny nové opery Ostrava).

V roce 2018 vzniká nový projekt NDM a Fakulty umění Ostravské univerzity – Operní akademie Ostrava. Jejím cílem je propojit aktivity současného Operního studia Fakulty umění a uměleckého programu opery Národního divadla moravskoslezského a dát tak zároveň možnost mladým adeptům operního umění zažít práci v profesionálních podmínkách. Společné projekty budou realizovány v nové vzniklém Divadle „12".





NATIONAL MORAVIAN-SILESIAN THEATRE

established and funded by the City of Ostrava

The National Moravian-Silesian Theatre (founded in 1919) is the largest and oldest Czech-language theatre in Ostrava and the entire Moravian-Silesian Region. It has two main buildings, both located in Ostrava's city centre – the Antonín Dvořák Theatre (with a capacity of more than 500) and the Jiří Myron Theatre (capacity over 600). The premises of Jiří Myron Theatre accommodate also a new chamber Theatre "12" (with a capacity of 60).

The National Moravian-Silesian Theatre consists of four ensembles – opera, drama, ballet, and operetta/musical – and it has two orchestras (for opera and operetta/musical productions). The wide-ranging scope and ambitious dramaturgy of all four of the theatre's ensembles is inspired by a systematic effort to reach the broadest possible spectrum of audiences, encompassing all age groups and appealing to a variety of different interests and tastes – from the classic Czech and international repertoire to fresh new dramaturgy and contemporary works, experimental forms and projects transcending the boundaries of different genres.

Each year the Theatre gives around twenty premieres, plus a range of special performances, accompanying events and exhibitions. It works closely with many of Ostrava's other cultural and educational institutions. The Theatre's ensembles regularly perform on tour, participating in many international festivals both in the Czech Republic and abroad. Since 2012 the National Moravian-Silesian Theatre – in conjunction with the Ostrava Centre for New Music – has organized the international biennial festival NODO (New Opera Days Ostrava).

A new project of Moravian-Silesian National Theatre and Faculty of Arts of University of Ostrava – Ostrava Opera Academy – was launched in 2018. Its purpose is to combine the activities of Faculty of Arts opera studio and Moravian-Silesian National Theatre artistic programme to enable young contemporary art adepts to experience the work in professional conditions. Joint projects will be implemented at new Theatre "12".

VEDENÍ OPERY / LEADERSHIP



Ředitel divadla / General Director of the theatre
Jiří Nekvasil
Telefon: +420 596 276 213
E-mail: sekretariat@ndm.cz



Hudební ředitel / Musical Director
Jakub Klecker
Telefon: +420 777 557 931
E-mail: jakub.klecker@ndm.cz



Tajemnice / Secretary
Alena Golatová
Telefon: +420 733 714 372
E-mail: alena.golatova@ndm.cz



Dramaturgyně / Dramaturge
Eva Mikulášková
Telefon: +420 723 824 476
E-mail: eva.mikulaskova@ndm.cz



Produkce opery / Production of the opera
Lucie Fojtíková
Telefon: +420 731 155 863
E-mail: lucie.fojtikova@ndm.cz

Opera NDM je na Facebooku:
Opera Národního divadla moravskoslezského